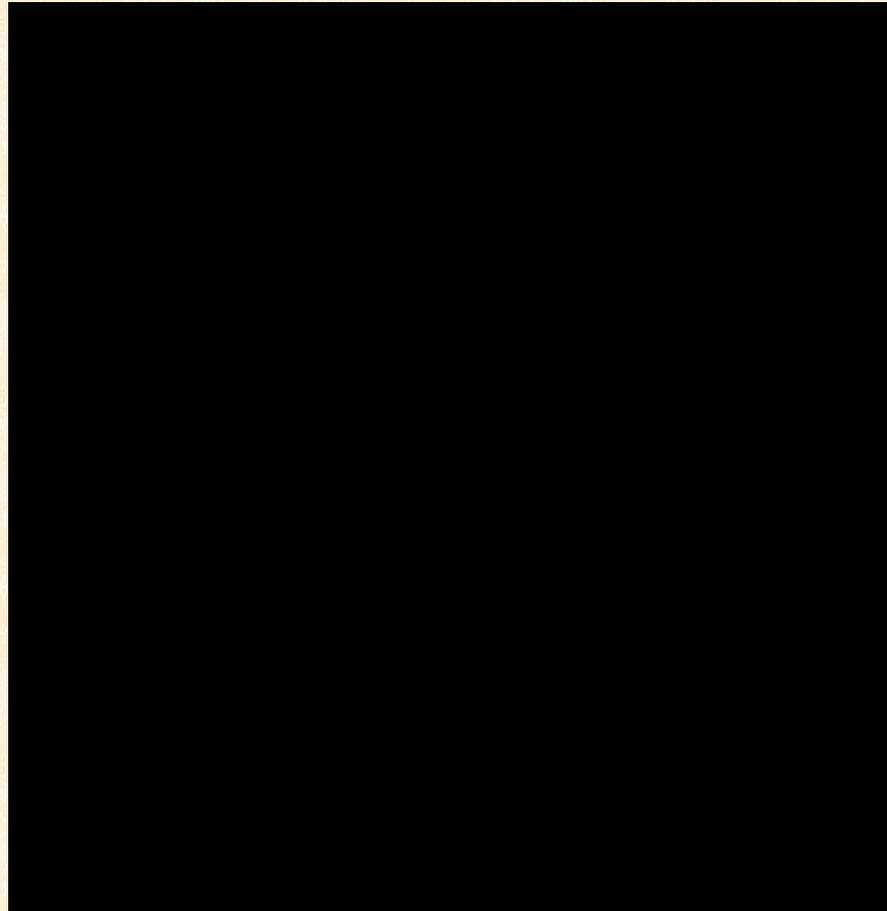


*IL TERRITORIO DEL GIAPPONE
E
LO SPIRITO DEI GIAPPONESI*

Rosario Manisera

MAEMA SAS



Relazioni e interazioni

Importanza della situazione e delle circostanze

Dovere di soddisfare le obbligazioni morali

Relazioni e reazioni in Giappone	Omote 表 Davanti, superficie, apparenza Tatemaie 建前 Facciata, Principio Regola (Formalità, Ufficialità, Etichetta, Rigidità, Pubblico)	Ura 裏 Retro, rovescio, privato Honne 本音 Intenzione reale, sentimenti veri (Informalità, Libertà, Confidenzialità, Privato)
Fuori, esterno, estraneo Soto 外 (Distacco, separazione, rigidità)	<ul style="list-style-type: none">-Incontro in pubblico con estranei-Obbligazioni morali difficili da riconoscere e soddisfare-Mancanza di flessibilità nel soddisfare le obbligazioni assunte-Si evitano il più possibile i conflitti visibili-Risposte vaghe per non esplicitare le differenze-Silenzio o risposte sibilate “Sss...” per evitare obbligazioni, compromessi o conflitti-Utilità di un mediatore per risolvere i conflitti	<ul style="list-style-type: none">-Incontro tra estranei, ma in privato-Flessibilità nelle obbligazioni e nei compromessi-Accettazione di piccoli rischi nell’esprimere le proprie opinioni-Lungo processo dialettico con studio dell’atteggiamento dell’altro, con aggiustamenti graduali e piccoli compromessi (Modello a spirale)-Fiducia progressiva se l’osservazione è positiva e orientamento all’armonia-Flessibilità nel soddisfare le obbligazioni assunte privatamente-Opportunità per aumentare il numero di relazioni
Dentro, interno, casa, del gruppo Uchi 内 (Confidenzialità, flessibilità, informalità)	<ul style="list-style-type: none">-Incontri di persone appartenenti allo stesso gruppo, ma in pubblico-Focalizzazione sui punti di convergenza più che sui conflitti-Difficoltà a manifestare pubblicamente le differenze-Le obbligazioni assunte in pubblico vanno soddisfatte con più rigidità-<i>Nemawashi</i> con incontri privati, così in pubblico non compaiono divergenze	<ul style="list-style-type: none">-Incontro di persone dello stesso gruppo in privato e in numero limitato-Rischi limitati ad assumersi obbligazioni morali-Flessibilità nel soddisfare le eventuali obbligazioni assunte-Linguaggio diretto-Chiara esplicitazione di ciò che si vuole e di quanto si offre.

Il Giappone

- 3000 km da una estremità all'altra.
- Hokkaidō, Honshū, Shikoku, Kyūshū, e circa 7000 isolette.
- Okinawa (Ryūkyū): Giappone o Cina?
- Tokyo a 36° di latitudine nord
- Montagne scoscese e fiumi brevi.
- Poche pianure (13%), coste frastagliate (34.000 km), molto verde.

- 4 stagioni con temperatura e umidità molto elevate in estate.
- Stagione delle piogge e tifoni
- Neve abbondante sulla costa del Mar del Giappone (Record: 8 m. nella pref. di Niigata).
- Da clima subpolare a clima subtropicale.
- Correnti oceaniche

L'estensione del Giappone a confronto

Densità
popolazione
(per km²)

-Giappone:

339

-Germania:

232

-Francia: 110

-Gran

Bretagna: 246

-Italia: 193

-Nuova

Zelanda: 15

-Vietnam: 256

PIL

\$ Mld - 2006

-Giappone:

4.366

-Germania:

2.915

-Francia:

2.252

-G. Bretagna:

2.398

-Italia: 1.852

-Nuova

Zelanda: 107

-USA: 13.194

-Cina: 2.644

Italia e Giappone

Giappone

-Attesa vita: M.79 - F.86

-Parlamento:

Consiglieri 252

Rappresentanti 500

-Macch. utensili (\$ Mln)
10.572

-Disoccupazione
(% 2005): 4,4

-Kcal pro capite (2003):
2765

Premi Nobel: 12 (2007)

Ric. festive: 14 gg.

Italia

-Attesa vita: M.77 – F.84

Parlamento:

Senatori 315

Deputati 630

Macch. utensili (\$ Mln)
3.131

Disoccupazione
(% 2005): 7,8

-Kcal pro capite (2003):
3668

Premi Nobel: 20 (2007)

Ric. festive: 10 gg.

Il Giappone: un paese ricco di acque

Fiumi originatisi fra le montagne, con correnti rapide e corsi brevi
Shinano (367 km)
Tone (322 km)
Ishikari (268 km)

Laghi numerosi, piccoli, scenografici e di origine diversa
Biwa (672 kmq)
Kasumiga-ura (168 kmq)
Saroma (152 kmq)

Profondo rapporto con l'acqua: corpo, casa, agricoltura, industria
L'acqua unisce e divide: contatti e scambi ma anche localismo e isolazionismo
Utilità dell'acqua (ind. idroelettrica) ma anche pericolosità (alluvioni, tifoni, tsunami)

Giappone: un paese di montagne e vulcani

- Più del 70% del territorio giapponese è montagnoso
- Varie cime superano i 3000 metri:
 - Fuji-san: 3.776 m (Shizuoka), simbolo del Giappone
 - Kita-dake 3.192 m (Yamanashi)
 - Okuhotaka-dake 3190 m (Nagano, Gifu)

- Il 10% dei vulcani attivi nel mondo si trovano in Giappone (7 cinture vulcaniche)
- Sistemi di osservazione e di allarme eccellenti
 - Asama
 - Sakurajima
 - Aso

Difficoltà di comunicazione – Difficoltà di insediamento – Difficoltà per l'agricoltura

Giappone: un paese di terremoti e incendi

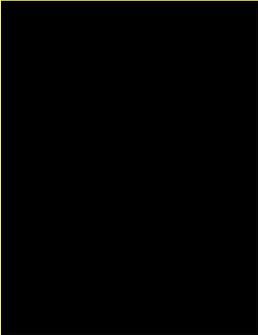


Faglie molto attive presenti sotto l'arcipelago giapponese situato sulle placche nord-americane e euroasiatiche – Terremoti anche originati dall'attività vulcanica.

-17 gennaio 1995: Terremoto di Hanshin-Awaji (7,2°, più di 6000 morti e di 40.000 feriti)

-- 1923: Grande terremoto di Tokyo (7,9°, più di 90.000 morti e 100.000 feriti)

Incendi dovuti ai terremoti; incendi dovuti al clima; incendi dovuti al materiale di costruzione; incendi dovuti ad attività belliche o criminali.



Necessità di ricominciare daccapo; necessità di aiuto reciproco; impermanenza

L'insularità

- Mentalità isolana
- I giapponesi e gli altri (他人 Tanin)
- Isolamento naturale
- Isolamento storico
- Omogeneità della cultura
- Curiosità e apertura alle novità
- Confronto con la Cina e affermazione della propria identità
- Solidarietà e unicità
- Protezione

Lo spazio in Giappone

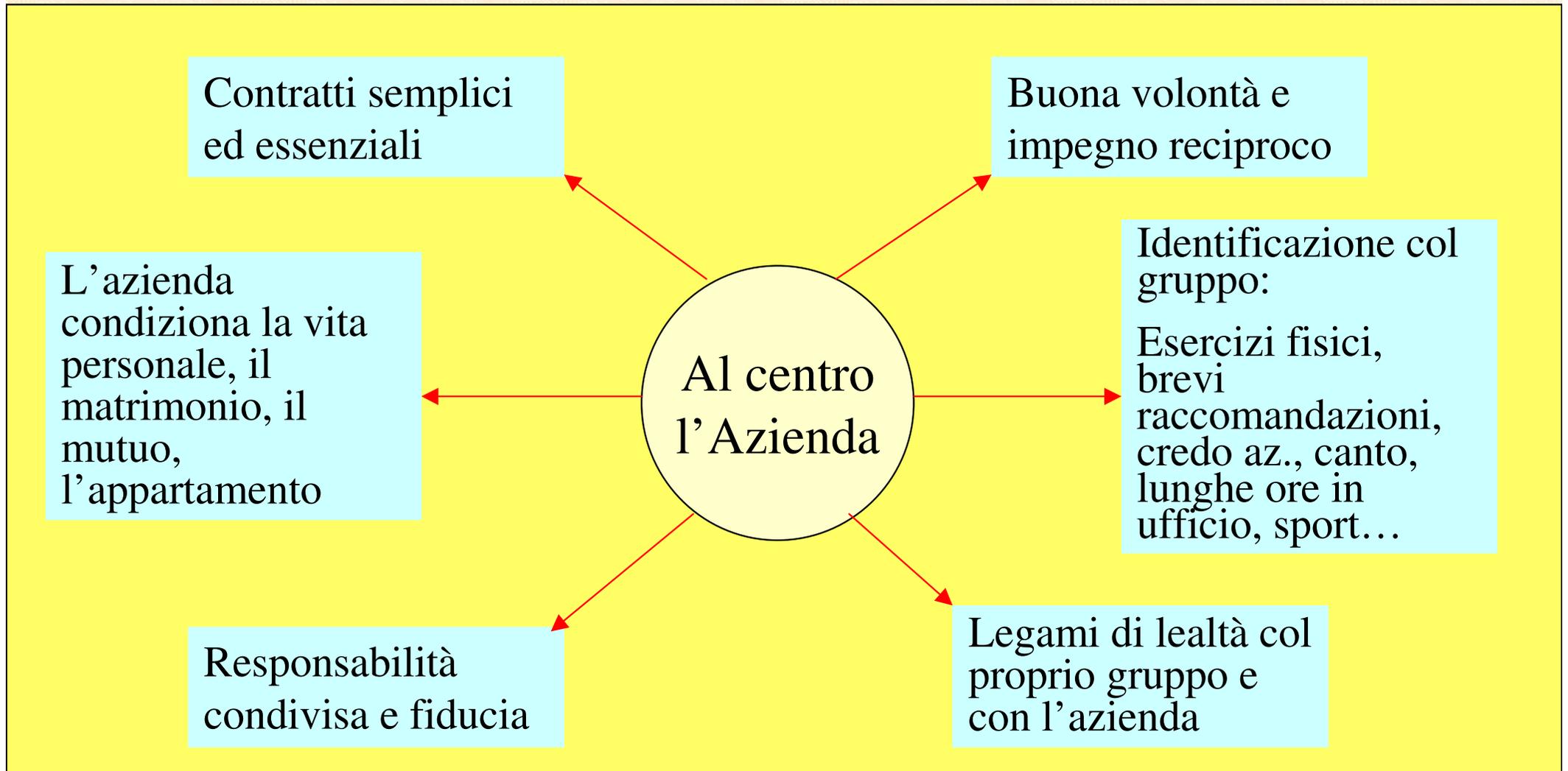
Occidente

- Territorialità: in casa; in azienda (ampi ed elevati spazi per i livelli più elevati).
- Spazi personali e avversione per le “invasioni” di territorio.
- Spazio percepito dalla vista, dall’udito (sp. uditivo), dalla pelle (sp. termale), dal naso (sp. olfattivo), dai muscoli...: per concentrarsi bisogna crearsi un proprio spazio.
- Prossimità vuol dire anche obbligazioni.

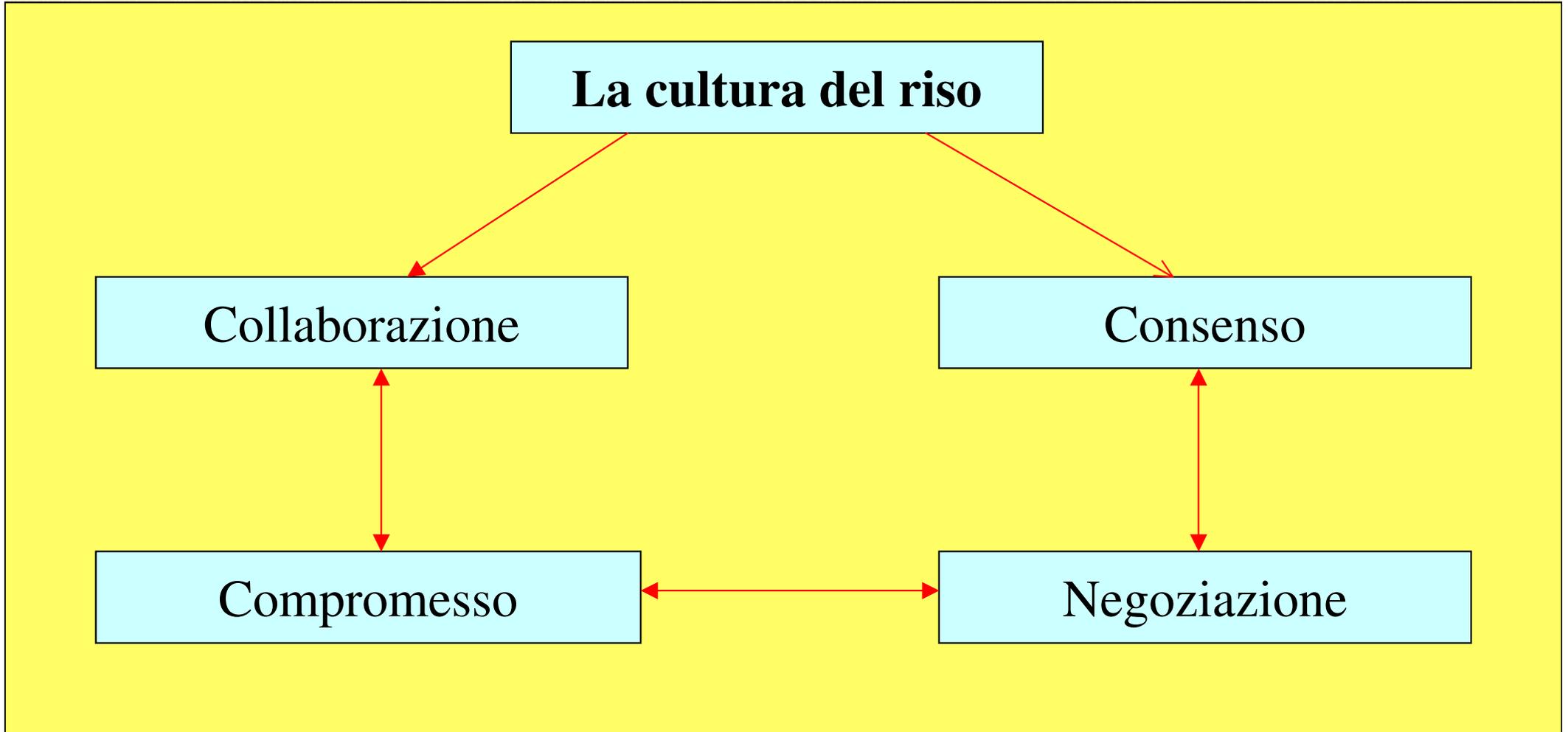
Giappone

- Condivisione degli spazi e uffici aperti nelle aziende, senza privacy.
- Accettazione degli affollamenti (casa, uffici, treni...), ma distanze assicurate da inchini, linguaggio...
- Bombardamento acustico, luminoso, olfattivo...: disponibilità alle interruzioni e partecipazione al contesto (+ informazioni).
- Prossimità e obbligazioni non sempre congiunte.

L'azienda come un villaggio



Coltura del riso e società/azienda

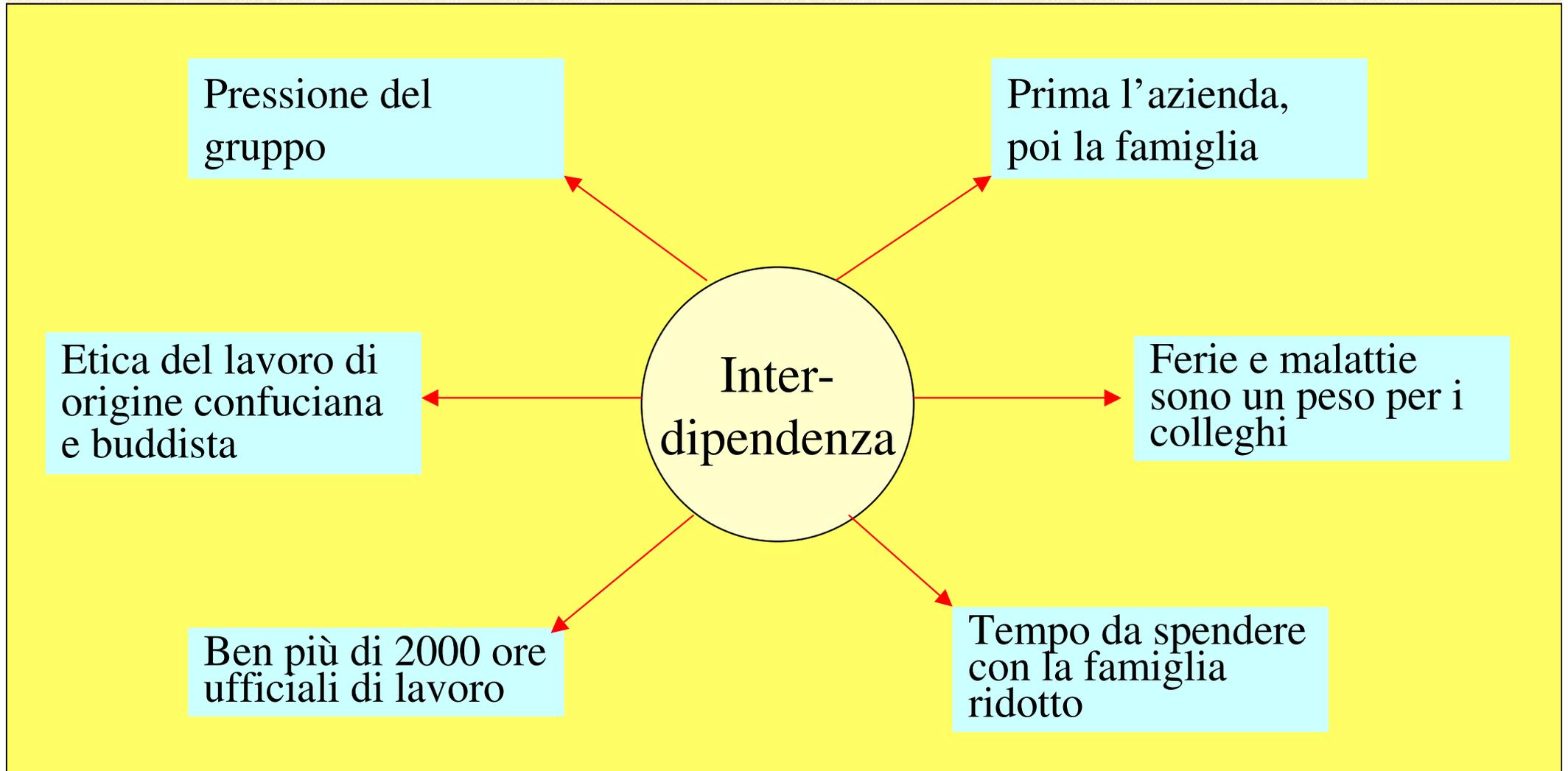


Confucio e la cultura del riso

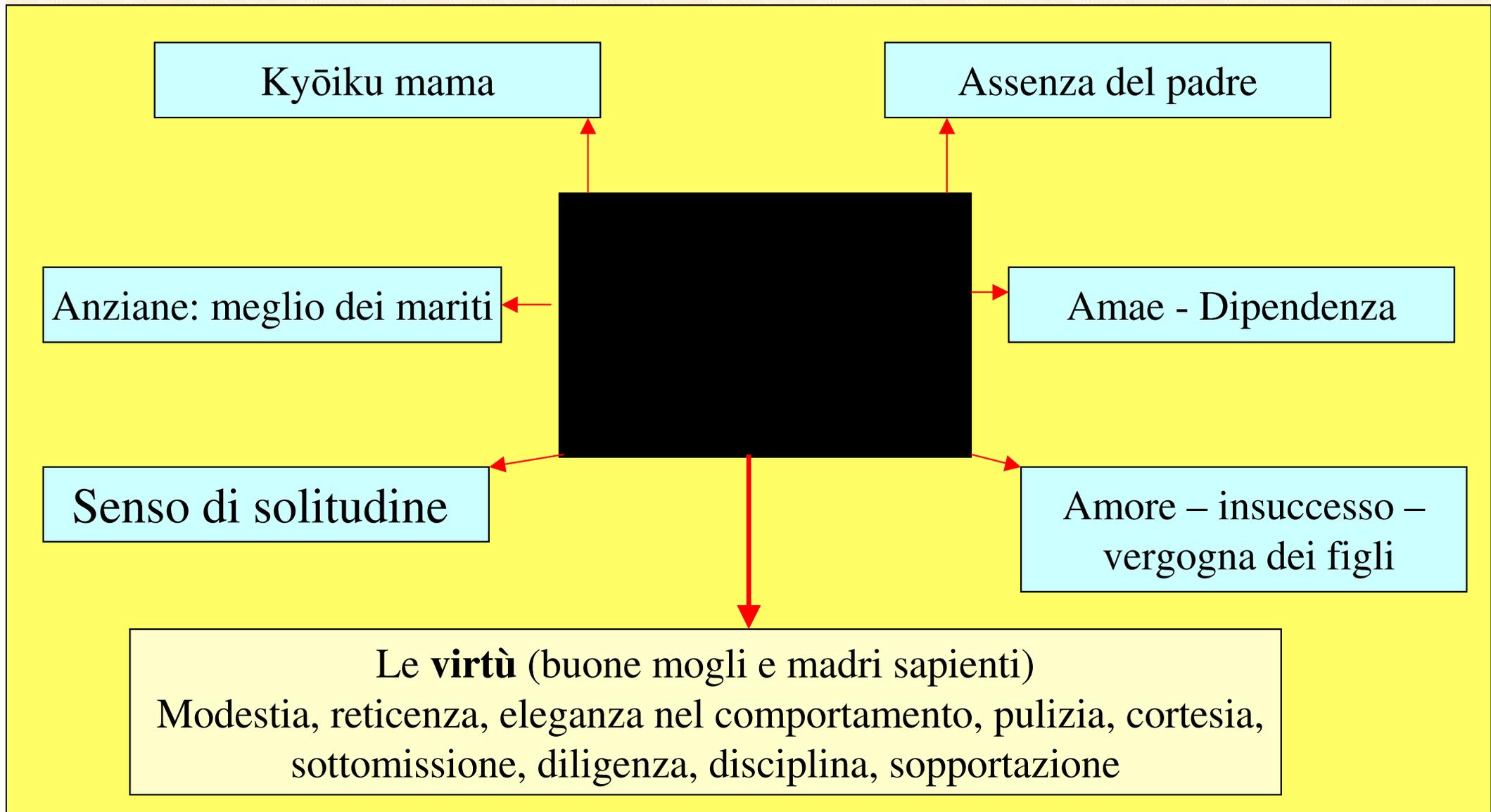
Etica del lavoro



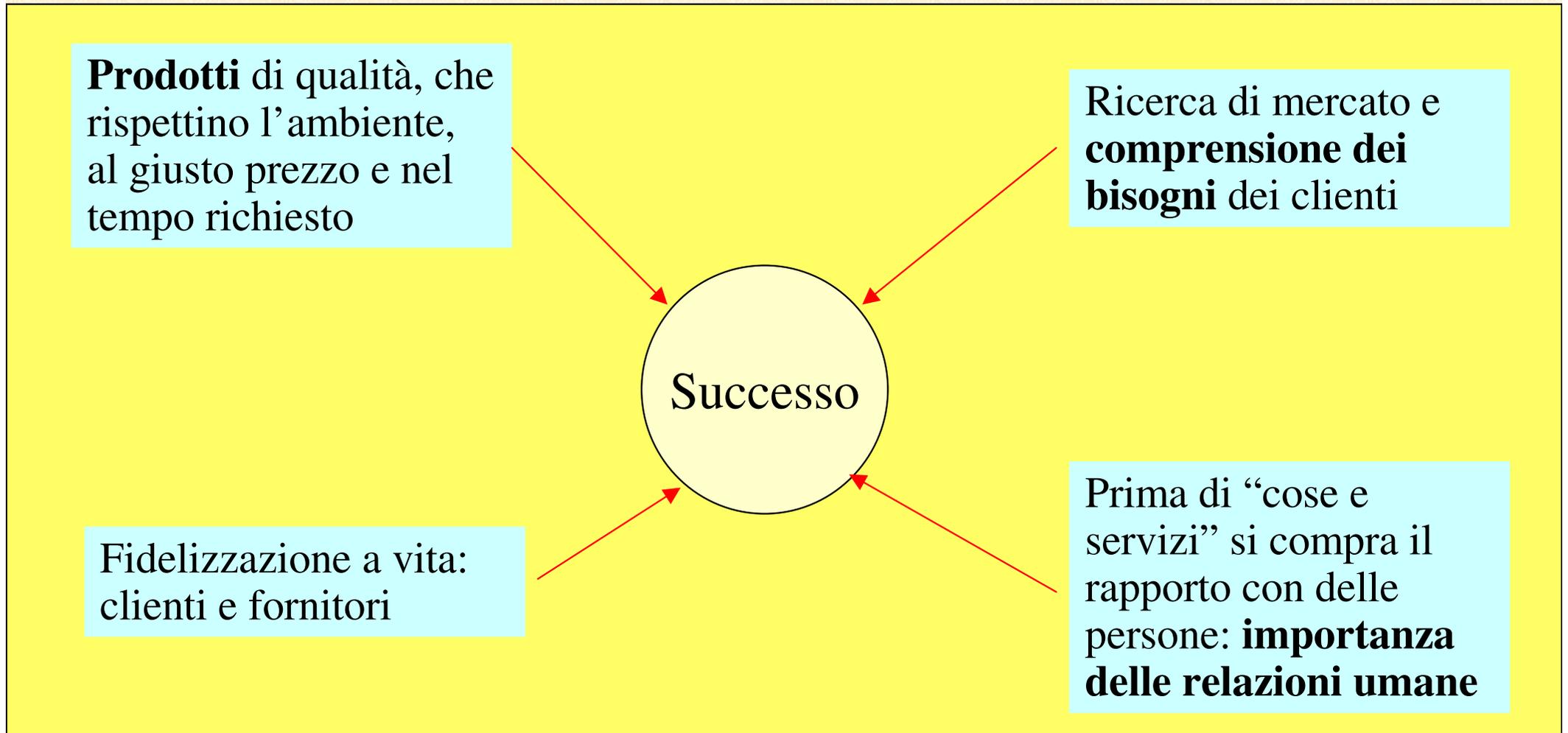
Matrimonio anzitutto con il proprio lavoro



La madre e donna giapponese



Relazioni umane, prodotti e servizi



Doni per fluidificare i rapporti

Doni per ogni occasione della vita, dell'anno e del lavoro. Doni per pagare o creare un obbligo.



Importanza del packaging: i doni non vanno rifiutati e non sono da aprirsi in pubblico

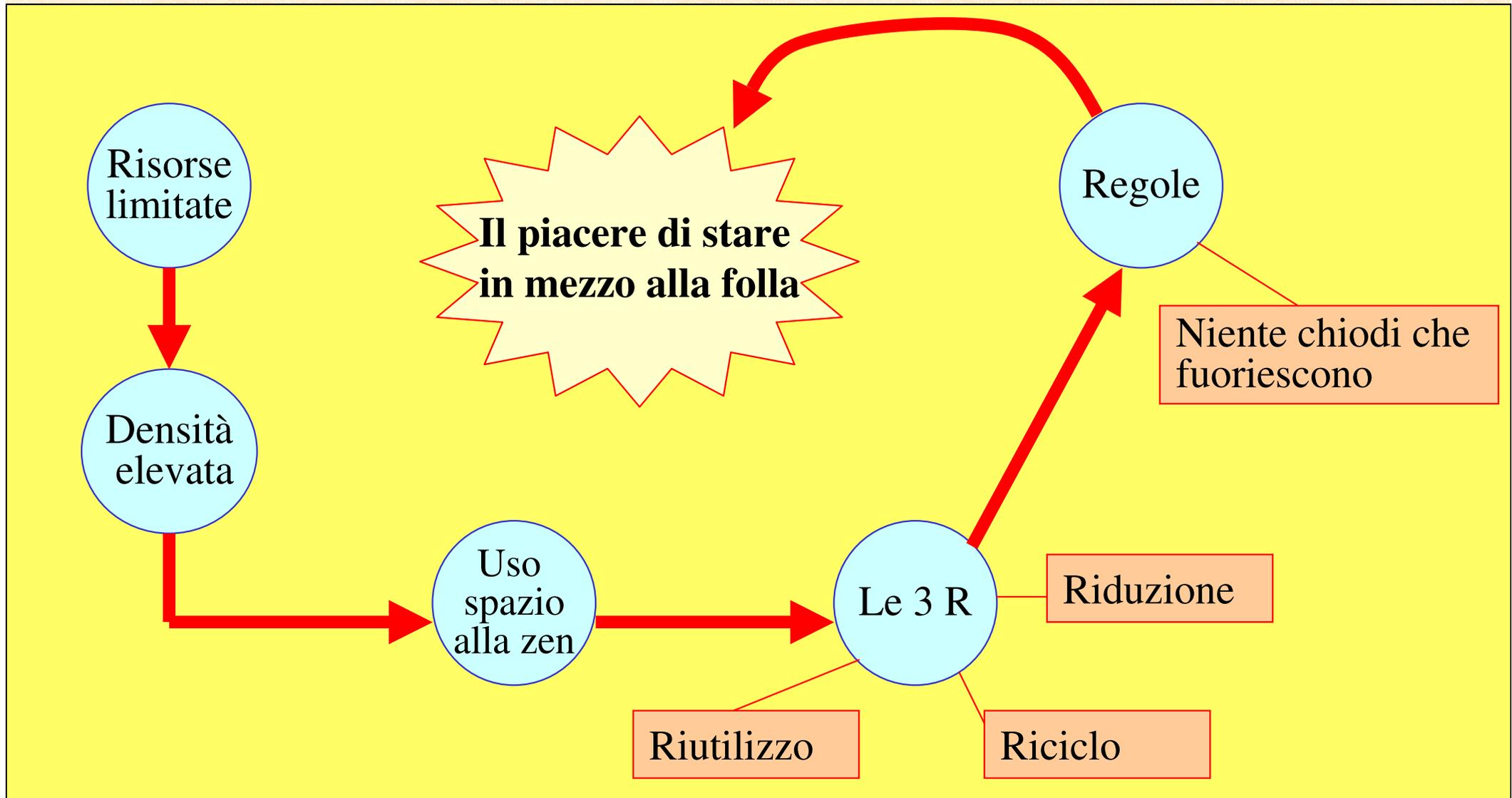


I doni vanno ricambiati seguendo l'etichetta appropriata

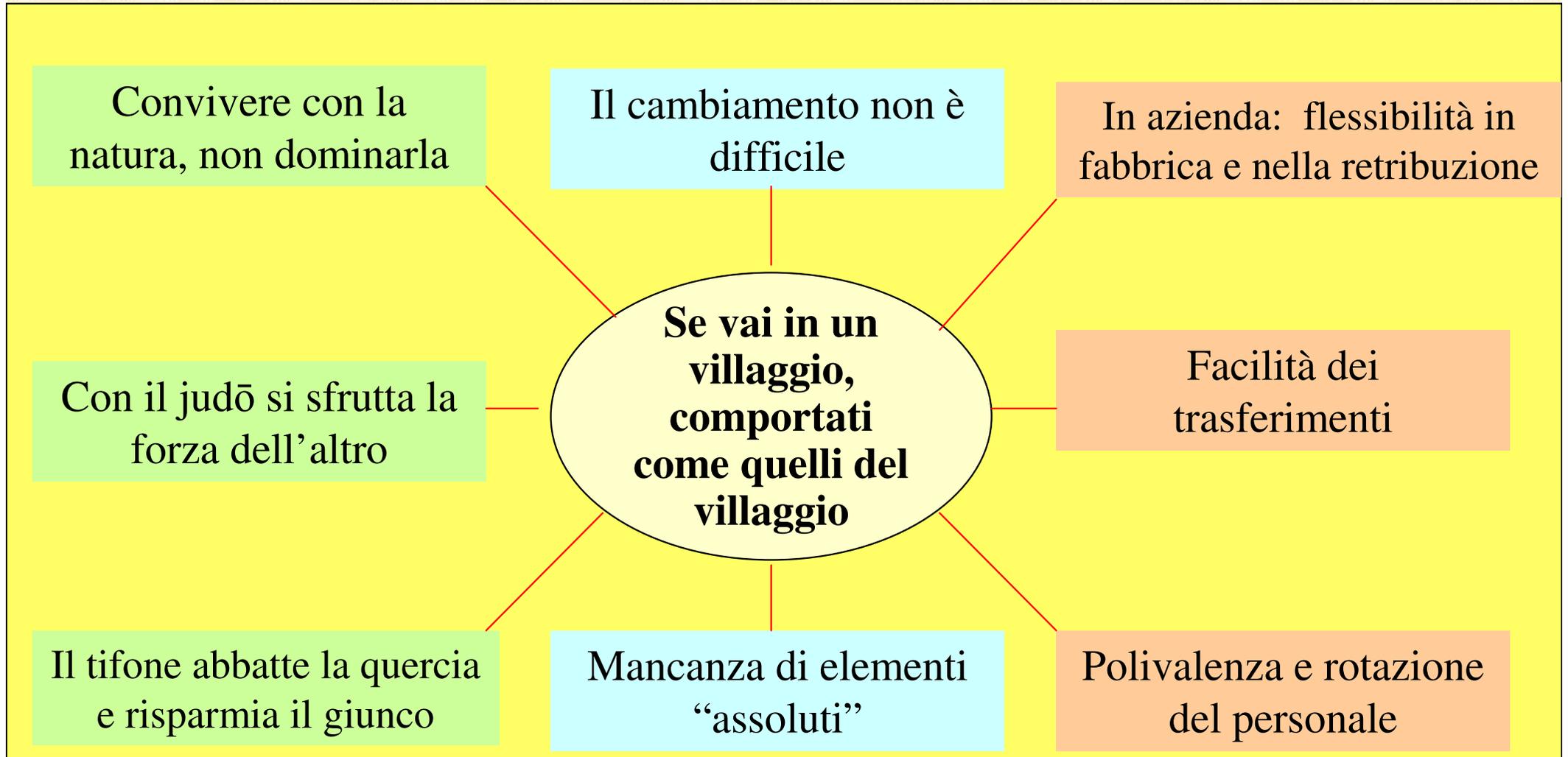


Doni e inviti a cena vanno goduti come tali – Ospitalità non vuol dire amicizia

L'affollamento è un problema?



Adattamento e flessibilità



Nessuno può perdere

Importanza dei preliminari, dei particolari e della cortesia

Importanza di un intermediario

Nei rapporti tutti devono poter vincere qualcosa

Importanza della pazienza e dell'attenzione alla controparte

Importanza di salvare e far salvare "la faccia"

Reticenza e ambiguità

Occidente

- Logica diretta
- Enumerazione precisa di fatti e informazioni
- Franchezza e rudezza
- Ricerca dei risultati
- Comunicazione diretta e affidata alle parole

Giappone

- Logica indiretta che ha di mira il lungo termine: “Quando soffia il vento sono contenti i fabbricatori di cassoni per il riso”
- Intuizione cercando di evitare sfrontatezza e anche esattezza
- Salvaguardia dell’armonia
- Meno importanza alle parole e più ascolto
- La teoria delle “scatole”

Prevenzione e sicurezza



Necessità di tempi brevi



Lo spreco è una colpa



Responsabilità

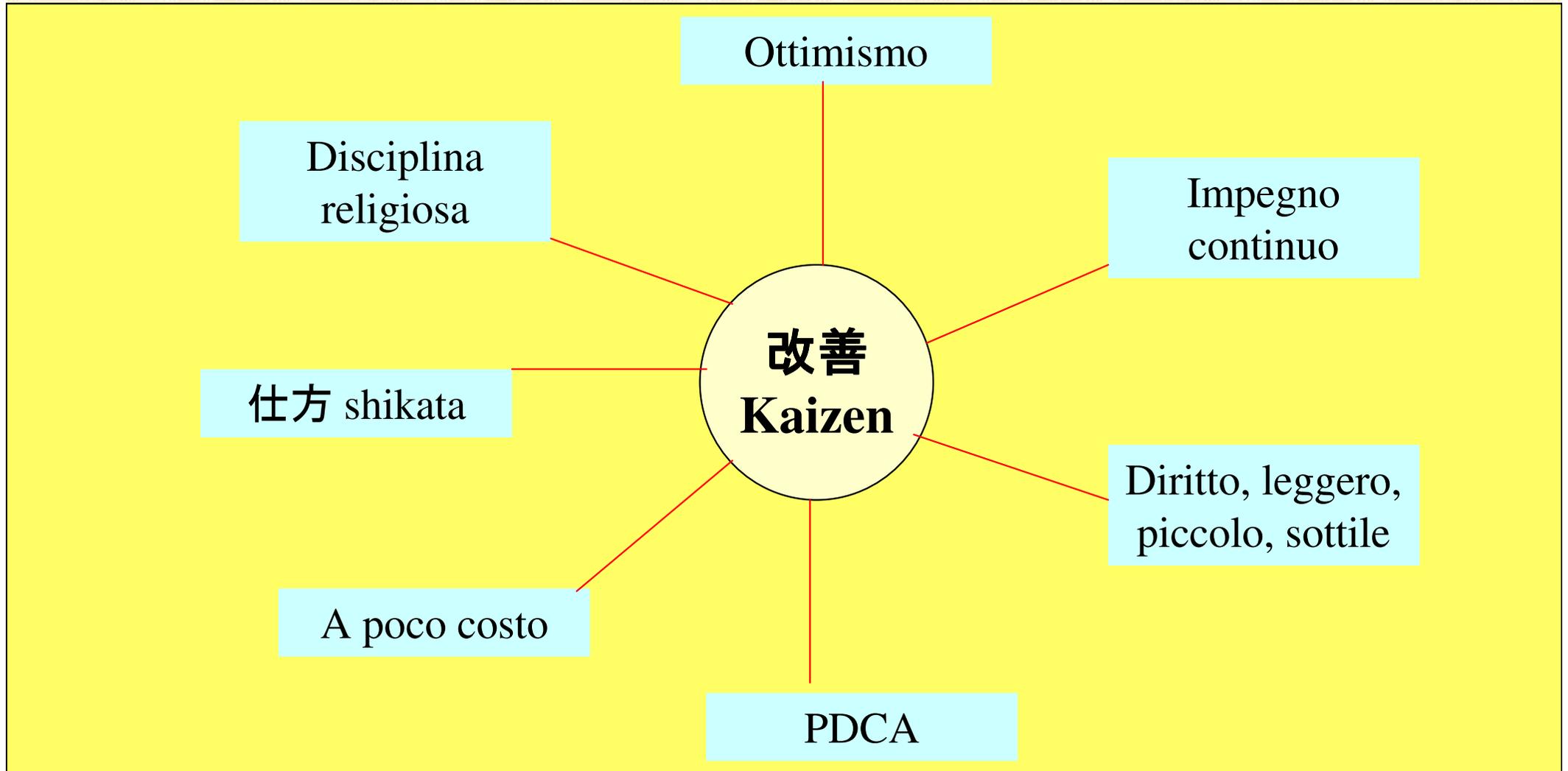
Responsabilità
Consapevolezza di un impegno assunto e accettazione delle conseguenze morali e giuridiche

Responsibility 責任 *sekinin*
(Dovere, ordini, prestazioni secondo standard, risultati appropriati...)

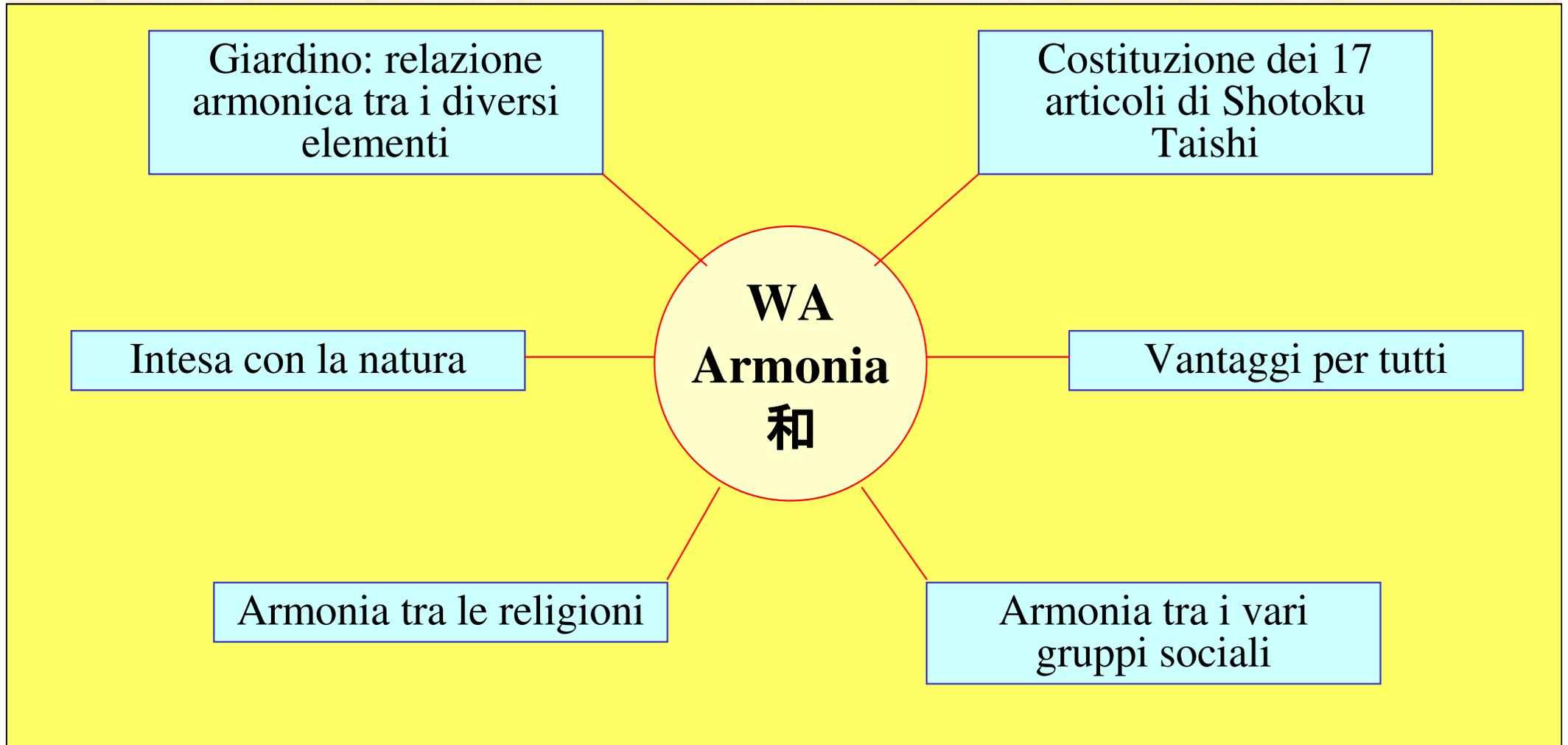
Accountability 責務 *sekimu*
(Trasparenza, garanzie, discrezione e giudizio, rendiconto sulle attività svolte...)

In Giappone si è più pronti a perdonare chi riconoscere e si assume le proprie responsabilità (parola data, errori...): il processo decisionale è diffuso, ma la responsabilità è concentrata al contrario dell'Occidente dove la decisione è centralizzata e le responsabilità sono diffuse.

Il miglioramento continuo



L'armonia come ideale



GRAZIE PER L'ATTENZIONE !

Maema S.A.S. di Manisera & C.
Via Verrocchio 154 - 25124 Brescia
Tel. e Fax ++39 030 2305952
www.giappone-italia.it